

PL-Zabrze: telephone and data transmission services
OJ S 200/2012 17/10/2012
Contract notice – utilities
Services

Directive 2004/17/EC

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Górnośląska Spółka Gazownictwa Sp. z o.o.

Postal address: ul. Szczęść Boże 11

Town: Zabrze

Postal code: 41-800

Country: Poland

For the attention of: Halina Brodowska

E-mail: przetargi@gsgaz.pl

Telephone: +48 323985347

Fax: +48 323985336

Internet address(es):

General address of the contracting entity: www.gsgaz.pl

Address of the buyer profile: www.gsgaz.pl/przetargi

Electronic access to information: www.gsgaz.pl/przetargi

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from: the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Main activity

Production, transport and distribution of gas and heat

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

The contracting entity is purchasing on behalf of other contracting entities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity

Świadczenie usługi operatorskiej sieci telekomunikacyjnej WAN w zakresie transmisji danych, głosu i wideo poprzez wirtualną prywatną sieć szkieletową VPN realizowaną w technologii MPLS.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 5: Telecommunications services

Main site or place of performance: Teren działania Górnośląskiej Spółki Gazownictwa Sp. z o.o.

NUTS code

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Przedmiotem zamówienia jest świadczenie usługi operatorskiej sieci telekomunikacyjnej WAN w zakresie transmisji danych, głosu i wideo poprzez wirtualną prywatną sieć szkieletową VPN realizowaną w technologii MPLS w sieci Wykonawcy. Poprzez świadczenie usługi rozumie się:

1. udostępnienie łączy dostępowych transmisyjnych podstawowych i rezerwowych o określonych parametrach,
2. zestawienie łączy podstawowych i rezerwowych o określonych parametrach pomiędzy lokalizacjami wskazanymi przez Zamawiającego,
3. udostępnienie urządzeń aktywnych końcowych (m.in. routerów CE) dla łączy podstawowych i rezerwowych,
4. utrzymanie i zarządzanie dostarczoną infrastrukturą sieciową do punktu podłączenia do sieci lokalnej Zamawiającego w technologii FastEthernet lub GigaEthernet, w zakresie potrzeb istniejących i przyszłych rozwiązań teleinformatycznych Zamawiającego,
5. udostępnienie i utrzymanie łącza dostępowego do sieci Internet o określonych parametrach.

II.1.6. CPV code(s)

64210000 Telephone and data transmission services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Całkowita wielkość zamówienia od 6 000 000,00 PLN do 7 000 000,00 PLN.

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 36 (from the award of the contract)

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Wykonawcy ubiegający się o zamówienie wniosą wadium w wysokości 100 000,00 PLN.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: 1. O zamówienie może ubiegać się Wykonawca, który spełnia warunki udziału w postępowaniu oraz nie podlega wykluczeniu z postępowania o udzielenie zamówienia, tj. wykaże, że nie istnieją podstawy do wykluczenia w oparciu o art. 24. ust. 1 Ustawy.

2. Dokumenty i oświadczenia:

2.1. Oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu na podstawie art. 22 Ustawy.

W przypadku, gdy ofertę składa kilku Wykonawców działających wspólnie wymóg złożenia oświadczenia dotyczy łącznie grupy Wykonawców.

2.2. Oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia.

W przypadku, gdy ofertę składa kilku Wykonawców działających wspólnie wymóg złożenia oświadczenia dotyczy każdego Wykonawcy.

2.3. Aktualny odpis z właściwego rejestru, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert albo w przypadku osób fizycznych oświadczenie w zakresie art. 24 ust. 1 pkt 2) Ustawy.

W przypadku, gdy ofertę składa kilku Wykonawców działających wspólnie wymóg złożenia odpowiedniego dokumentu dotyczy każdego z nich.

2.4. Pełnomocnictwo do podpisania oferty, jeżeli Wykonawca działa przez pełnomocnika.

2.5. Aktualna informacja z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt. 4-8 Ustawy (dotyczy osób fizycznych), wystawiona nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert. W przypadku, gdy ofertę składa kilku Wykonawców działających wspólnie wymóg złożenia odpowiedniego dokumentu dotyczy każdego z nich.

2.6. Aktualna informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt. 9 Ustawy (dotyczy podmiotów zbiorowych), wystawiona nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert. W przypadku, gdy ofertę składa kilku Wykonawców działających wspólnie wymóg złożenia odpowiedniego dokumentu dotyczy każdego z nich.

2.7. Aktualne zaświadczenie właściwego naczelnika urzędu skarbowego potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków, lub zaświadczenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu - wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert. W przypadku, gdy ofertę składa kilku Wykonawców działających wspólnie, wymóg złożenia odpowiedniego dokumentu dotyczy każdego z nich.

2.8. Aktualne zaświadczenie właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzające odpowiednio, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenie zdrowotne i społeczne, lub potwierdzenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu - wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert.

W przypadku, gdy ofertę składa kilku Wykonawców działających wspólnie, wymóg złożenia odpowiedniego dokumentu dotyczy każdego z nich.

3. Jeżeli w przypadku Wykonawcy mającego siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej osoby, o których mowa w art. 24 ust. 1 pkt 5 - 8 Ustawy, mają miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, Wykonawca składa w odniesieniu do nich zaświadczenie właściwego organu sądowego albo administracyjnego miejsca zamieszkania dotyczące niekaralności tych osób w zakresie określony w art. 24 ust. pkt 5-8 Ustawy, wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert, z tym że w przypadku, gdy w miejscu zamieszkania tych osób nie wydaje się takich zaświadczeń – zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed notariuszem, właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego miejsca zamieszkania tych osób.

4. Jeżeli Wykonawca wykazując spełnianie warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 Ustawy, polega na zasobach innych podmiotów na zasadach określonych w art. 26 ust. 2b Ustawy, a podmioty te będą brały udział w realizacji części zamówienia, Zamawiający wymaga:

4.1. przedstawienia pisemnego zobowiązania tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonywaniu zamówienia,

4.2. przedstawienia w odniesieniu do tych podmiotów oświadczeń i dokumentów takich jak wymienione w punkcie 2. podpunkty 2.1), 2.2), 2.3), 2.5), 2.6), 2.7), 2.8) powyżej.

5. Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentów:

— aktualny odpis z właściwego rejestru, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru,

— aktualna informacja z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust 1 pkt 9 Ustawy (dot. podmiotów zbiorowych),

— aktualne zaświadczenie właściwego naczelnika urzędu skarbowego potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków, lub zaświadczenie, że Wykonawca uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu,

— aktualne zaświadczenie właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenie zdrowotne i społeczne lub potwierdzenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu składa dokument lub dokumenty, wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające odpowiednio, że:

a) nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości (dokument powinien być wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert);

b) nie zalega z uiszczaniem podatków, opłat, składek na ubezpieczenie społeczne i zdrowotne albo że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu (dokument powinien być wystawiony nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert);

c) nie orzeczono wobec niego zakazu ubiegania się o zamówienie (dokument powinien być wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert).

5.1. Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentu - aktualna informacja z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust 1 pkt 4-8 Ustawy (dot. osób fizycznych) – składa zaświadczenie właściwego organu sądowego lub administracyjnego miejsca zamieszkania albo zamieszkania osoby, której dokumenty dotyczą, w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4-8 Ustawy - (dokument powinien być wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert).

5.2. Jeżeli w miejscu zamieszkania osoby lub w kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów wymienionych w punktach 5. i 5.1.

powyżej, zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed notariuszem, właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania.

Do daty wystawienia dokumentu zawierającego oświadczenie stosuje się odpowiednio postanowienia o datach wystawienia dokumentów wymienionych w punktach 5. i 5.1. powyżej.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: 1. O zamówienie może ubiegać się Wykonawca, który:

1.1. znajduje się w odpowiedniej sytuacji ekonomicznej i finansowej,

1.2. jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia w wysokości minimum 1 000 000,00 PLN (słownie: jeden milion złotych).

2. Dokumenty i oświadczenia:

2.1. Opłacona polisa, a w przypadku jej braku inny dokument ubezpieczenia potwierdzający, że Wykonawca jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia w wymaganej wysokości sumy ubezpieczenia wraz z dowodem opłacenia składki. W przypadku, gdy ofertę składa kilku Wykonawców działających wspólnie wymóg złożenia odpowiedniego dokumentu dotyczy każdego z nich, przy czym wystarczy, by jeden z Wykonawców działających wspólnie spełniał wymóg minimalnej wartości sumy gwarancyjnej.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions: 1. O zamówienie może ubiegać się Wykonawca, który:

1.1. posiada uprawnienie do wykonywania określonej działalności lub czynności, t.j. posiada uprawnienie do wykonywania działalności objętej przedmiotem zamówienia i jest wpisany do rejestru przedsiębiorców telekomunikacyjnych prowadzonego przez Prezesa Urzędu Komunikacji Elektronicznej (zgodnie z ustawą z dnia 16.7.2004 r. Prawo telekomunikacyjne, Dz. U. z 2004 Nr 171, poz. 1800 ze zm.),

1.2. posiada wiedzę i doświadczenie, t.j. wykaże, że wykonał w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - to w tym okresie, co najmniej 1 zamówienie odpowiadające swoim rodzajem przedmiotowi zamówienia o wartości nie niższej niż 3 000 000,00 PLN (słownie: trzy miliony),

1.3. Posiada niezbędny potencjał techniczny i dysponuje osobami zdolnymi do wykonywania zamówienia.

2. Dokumenty i oświadczenia:

2.1. Dokument stwierdzający wpis do rejestru przedsiębiorców telekomunikacyjnych prowadzonego przez Prezesa Urzędu Komunikacji Elektronicznej (zgodnie z ustawą z dn. 16.7.2004 r. Prawo telekomunikacyjne, Dz. U. nr 171, poz. 1800 ze zm.).

2.2. Wykaz wykonanych w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert usług odpowiadających swoim rodzajem usługom stanowiącym przedmiot zamówienia, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i odbiorców (Załącznik nr 8). Zamawiający wymaga dołączenia do wszystkich ujętych w wykazie wykonanych usług dokumentów potwierdzających, że usługi zostały wykonane należycie, np. referencji.

W przypadku, gdy ofertę składa kilku Wykonawców działających wspólnie odpowiednie dokumenty składane są łącznie.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of the criteria stated in the specifications or in the invitation to tender or to negotiate

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

GSG/ZP/8?CEI/2012

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 21.11.2012 - 14:00

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

22.11.2012 - 11:00

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Polish.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 60 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Date: 22.11.2012 - 11:10

Place

Siedziba Zamawiającego.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

1. Adres strony internetowej, na której będzie umieszczona Specyfikacja Istotnych Warunków Zamówienia wraz z załącznikami: www.gsgaz.pl/przetargi.
2. Jeżeli wartości w dokumentach dołączonych do oferty podane będą w innej niż PLN walucie, zamawiający przeliczy je na złote polskie.
Do przeliczenia zastosowany zostanie średni kurs walut Narodowy Bank Polski obowiązujący w dniu:
— zakończenia realizacji zamówienia potwierdzającego posiadanie doświadczenia,
— publikacji ogłoszenia o zamówieniu - dotyczy dokumentów potwierdzających, że Wykonawca jest ubezpieczony.
3. Wykonawca ma prawo zwrócić się do Zamawiającego o wyjaśnienie treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia nie później niż do końca dnia, w którym upływa połowa wyznaczonego terminu składania ofert.
Z przyczyn technicznych Zamawiający podaje kryteria wyboru oferty w niniejszym punkcie Ogłoszenia o zamówieniu.
4. Kryteria wyboru oferty:
Cena 70 %.
Łącznie podstawowe transmisyjne w Zabrze ul. Mikulczycka 5 9,2 %.
Łącznie podstawowe transmisyjne pozostałe lokalizacje 20,8 %.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza
Postal address: Postępu 17 A
Town: Warszawa
Postal code: 02-676
Country: Poland
E-mail: odwolania@uzp.gov.pl
Telephone: +48 224587801
Fax: +48 224587800
Internet address: www.uzp.gov.pl

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Odwołanie wnosi się do Prezesa Izby w terminie 10 dni - szczegółowe informacje na temat środków ochrony prawnej przysługujących Wykonawcom w toku postępowania o udzielenie zamówienia zawierają przepisy Działu VI Ustawy.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza
Postal address: Postępu 17 A
Town: Warszawa
Postal code: 02-676
Country: Poland
E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internet address: www.uzp.gov.pl

VI.5. Date of dispatch of this notice

12.10.2012